

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

IP/C/W/166

5 de noviembre de 1999

(99-4791)

Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad  
Intelectual relacionados con el Comercio

Original: inglés

## EXAMEN DE LA APLICACIÓN DEL ACUERDO DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO 71

Propuesta sobre protección de los derechos de propiedad intelectual de los  
conocimientos tradicionales de las comunidades locales e indígenas<sup>1</sup>

*Comunicación de Cuba, Honduras, Paraguay y Venezuela*

Se ha recibido de la Misión Permanente de Cuba la siguiente comunicación, de fecha 20 de septiembre de 1999.

### Introducción

1. En el proceso de aplicación del Acuerdo sobre los ADPIC los países arriba firmantes han observado que los conocimientos tradicionales de las comunidades locales e indígenas debieran ser protegidos mediante alguno de los sistemas de propiedad intelectual existentes o mediante un nuevo sistema *ad hoc* para de esa manera eliminar el estado de desamparo que sienten nuestras comunidades en el disfrute y protección de sus conocimientos.
2. Aunque de alguna manera algunos convenios internacionales han intentado redefinir los derechos de los pueblos reconociéndoles indirectamente los derechos de propiedad intelectual que les corresponde, no podemos ignorar que los debates que se dan en torno a estas disputas se han intensificado con la entrada en vigor del Acuerdo sobre los ADPIC. Asimismo, en el seno de la OMPI, se han realizado diversas actividades en la atención de esta compleja temática, entre ellos la Mesa Redonda sobre Propiedad Intelectual Indígena, celebrada los días 23 y 24 de julio de 1998.
3. En la actualidad se define la propiedad intelectual como una forma de propiedad, generalmente privada, que constituye una excepción temporal a la libre competencia, para explotar las creaciones específicas del ingenio humano.
4. Bajo esa excepción, no se protegen los conocimientos tradicionales de las comunidades locales e indígenas ricas en prácticas medicinales, arte, música, literatura, artesanía, etc., por el simple hecho de representar derechos colectivos de un pueblo o comunidad, y carecer de un autor o creador conocido.

---

<sup>1</sup> Esta comunicación se distribuyó como documento WT/GC/W/329 de fecha 20 de septiembre de 1999. En la reunión del Consejo de los ADPIC de 20 a 21 de octubre de 1999, el representante de Venezuela solicitó que se distribuyese esta comunicación con carácter formal también al Consejo de los ADPIC.

5. Consideramos que es justo reconocer la particular contribución de los pueblos indígenas, tribales y comunidades locales a la diversidad cultural, a la armonía social y ecológica de la humanidad.

6. En ese sentido, proponemos reconocer las aspiraciones de esos pueblos para participar en el desarrollo económico mundial, sin discriminaciones, y en condiciones comerciales que permitan el acceso de sus productos y conocimientos a otros países, con la debida protección. Asimismo, proponemos valorar la necesidad de potenciar la exportación de productos con el valor añadido resultante de sus conocimientos ancestrales y así poder cuantificar mejor su valor económico y recibir recursos que les permitan traer desarrollo y bienestar a sus comunidades.

7. No consideramos justo, que los países que cuentan con estas comunidades, se vean obligados a asumir de forma automática el ritmo acelerado de desarrollo tecnológico, otorgando protección a las tecnologías emergentes, sin que se reconozcan, ni protejan los derechos de los titulares -guardianes de estos conocimientos tradicionales.

### **Propuesta**

8. En tal sentido solicitamos que en el marco de la Conferencia Ministerial de Seattle se establezca un mandato para:

1. Que se realice un estudio pormenorizado de cómo proteger los derechos con un contenido moral y económico de propiedad intelectual relativos a los conocimientos tradicionales, prácticas medicinales y expresiones del folclore de las comunidades locales e indígenas.

Este estudio deberá realizarse en el seno del Consejo de los ADPIC en un plazo de dos años y deberá presentarse un informe final a la Cuarta Conferencia Ministerial.

2. Con base a este estudio y al informe final, se deberán iniciar negociaciones destinadas a establecer una normativa multilateral que otorgue derechos efectivos de propiedad intelectual con un contenido moral y económico a los conocimientos tradicionales, prácticas medicinales y expresiones del folclore y que tome en cuenta la naturaleza colectiva y social de estos derechos.

La normativa multilateral acordada deberá formar parte del Acuerdo sobre los ADPIC y deberá entrar en vigencia el 1° de enero de 2004.

---